

literatura

revista de literatura / año LV / número 164 / 2026

ensayos
rama
ficciones
aira
revistas

recuperaciones
borges

entrevista
luiselli

poesía
battilana
giaganti

textos
zapata

crónica
cerda

ficción
hochman
klein
yankelevich
godoy

notas
kohan
vallejo

HISPAMÉRICA

revista de literatura

Director: Saúl Sosnowski

Asistencia: Daniela Bulansky

Diseño gráfico: Karina Vilarrubí / Fast Lines, Inc.

Asistencia técnica: Eva Vilarrubí

Las colaboraciones firmadas no reflejan necesariamente las opiniones de *Hispanamérica*.

Suscripción anual:

Individuales: US\$ 39.00

Instituciones y bibliotecas: US\$ 54.00

Patrocinadores: US\$ 75.00

Correspondencia a:

Saúl Sosnowski

6060 California Circle, Ste. 208

North Bethesda, MD 20852, U.S.A.

e-mail: sosnowski@edicioneshipamerica.com

Suscripciones:

e-mail: contacto@edicioneshipamerica.com

Distribuye


ASUNTOIMPRESO
www.asuntoimpreso.com
www@asuntoimpreso.com
(54 11) 4555-3645
Roseti 782 (1427)
Buenos Aires, Argentina

Instrucciones para autores/autoras

Hispanamérica acepta el envío de artículos para las secciones de ensayos, notas y reseñas. Se recomienda seguir las siguientes directrices para la presentación de originales.

1. Ensayos: 3.500-4.500 palabras.
2. Notas críticas: 2.000-2.500 palabras.
3. Reseñas: 500-600 palabras.
4. En todos los casos, la información bibliográfica y de referencias debe aparecer en notas al pie; no se incluyen bibliografías al final del texto.
5. Los artículos deben enviarse en formato Word. Las notas al pie de página deben incluir:
Nombre y apellido del autor, Título (Libros en bastardilla/itálicas; artículos entre comillas), Ciudad de publicación, Editorial, Año, páginas (pp.) citadas.
6. Los ensayos y las notas críticas deben incluir una ficha bio-bibliográfica del autor, que incluya: Ciudad y año de nacimiento. Libros publicados; premios; cargo actual; otros datos de interés para los lectores.

copyright © Hispanamérica

ISSN: 0363-0471

sumario

ensayos

- 3 **ángel rama**
...une conception de l'homme...
- 17 **annick louis**
Al sur de Rivadavia: Presencias oblicuas del peronismo
en *Ficciones* (1956)
- 31 **david parra miranda**
Aira, precursor de Kafka
- 41 **martina garategaray**
Las revistas y la historia intelectual en América Latina.
Apuntes sobre una relación

recuperaciones

- 51 **jorge luis borges**
Homenaje a don Luis de Góngora

entrevista

- 55 **giovanna minardi**
valeria luiselli

poesía

- 59 **carlos batilana**
Tinta, Luz de invierno, Fuera de campo, El mes irreal,
Frutillas silvestres, Una dependida, Luciérnagas, Paseantes
- 67 **silvina giaganti**
Cigarrillos californianos

textos

- 69 **miguel-ángel zapata**
Nueva York, 2026; Dylan Thomas vuela por Manhattan,
El aura de los perdidos, Cardenal, El río hablador

crónica

- 73 **patricia cerda**
Con Schopenhauer en el Gendarmenmarkt

ficción

- 77 **nicolás hochman**
Tan lejos de la belleza
- 83 **laura klein**
Cualquiera que me hallare, me matará (Fragmento)
- 89 **adriana yankelevich**
Media hora en la dimensión Kaluza-Klein
- 103 **esteban godoy**
Colonia Express

notas

- 109 **martín kohan**
Vida loca
- 115 **raúl vallejo**
Cincuentenarios de la narrativa breve ecuatoriana: *La Linares, Historia de un intruso y Micaela y otros cuentos*

varia

- 121 **reseñas:** buscaglia, calomarde, gabbay-litvan-natanson,
gamerro, paredes, saona

**Cincuentenarios de la
narrativa breve ecuatoriana:
La Linares,
Historia de un intruso y
*Micaela y otros cuentos***

RAÚL VALLEJO

1976 fue el año que nos entregó tres libros indispensables de la narrativa corta de Ecuador. En 1975, la Pontificia Universidad Católica del Ecuador convocó por primera vez el Premio de Literatura Aurelio Espinosa Pólit que ganó *La Linares*, de Iván Egúez (1944). Asimismo, en 1976, con motivo del sesquicentenario de la Universidad Central del Ecuador, se convocó un concurso literario que, en la categoría de cuento, ganó *Micaela y otros cuentos*, de Raúl Pérez Torres (1941). *Historia de un intruso*, de Marco Antonio Rodríguez (1941) ganó, en 1977, el premio al Mejor Libro en Castellano, en la Feria Internacional del Libro, en Leipzig.

Egúez y Pérez Torres empezaron en la matriz iconoclasta del movimiento Tzántzico y, para 1976, pertenecían al grupo de la revista *La Bufanda del Sol*, mientras que Rodríguez se mantenía sin filiación grupal, aunque muy cercano al grupo Caminos. Los dos primeros respondían a un programa político cultural enunciado en el primer número de la segunda etapa de *La Bufanda del Sol*: “Ahora la revista tendrá un carácter demostrativo de lo más alto que en creación se esté dando en el sector joven, optando por establecer una apertura de amplio sentido crítico y teórico que permita el ascenso hacia la problematización más general e incida en el forjamiento de una nueva cultura”.¹ Rodríguez siempre ha reivindicado su condición

Manta, Ecuador, 1959. Master of Arts por la Universidad de Maryland, College Park. Doctor por la Universidad Pablo de Olavide, Sevilla. Ha publicado en los últimos años: *Mística del tabernario* (2015, Premio de Poesía José Lezama Lima, 2017); *El perpetuo exiliado* (2016, Premio Internacional de Novela Héctor Rojas Herazo, 2015, y Premio Real Academia Española, 2018); *Patriotas y amantes. Románticos del siglo XIX en nuestra América* (ensayo, 2017); *Gabriel(a)* (2019, Premio de Novela Corta Miguel Donoso Pareja, 2018); *Trabajos y desvelos* (poesía, 2022); *Poéticas de Guayasamín* (texto transgenérico, 2022); *Manuscrito de una coronica inconclusa* (2025, Premio de Novela Corta Miguel Riofrío 2024) y *Ritual efímero del fuego eterno. Antología personal* (2025, poesía). Miembro de número de la Academia Ecuatoriana de la Lengua. Más información en: www.raulvallejo.com.

1. *La Bufanda del Sol*, 1 (1972), p. 2.

de intelectual independiente de los cenáculos literarios. En cualquier caso, a esa fecha, los tres, ligados a diversos espacios universitarios, representaban ese ideal de “lo más alto que en creación se esté dando en el sector joven”.

Desde su memorable comienzo, “Usted pasará a inmortal al menos entre los cuatro gatos que hemos terminado merodeando y memorando su vida, María Linares, fácil platito de leche a vista y paciencia de las malas lenguas...”, *La Linares*, de Iván Egúez,² se nos presenta como un texto pródigo de humor, con una tendencia al neo-barroquismo basado en lo exótico y la acumulación de objetos, una crítica corrosiva a la sociedad quiteña del siglo veinte y sus hipocresías que se sostiene, justamente, por la caricatura en la que tanto María Linares como el narrador convierten a esa oligarquía gobernante. Además, la novelina *La Linares* logra reconstruir una conocida leyenda quiteña en un asunto literario original sin caer en el costumbrismo y haciendo gala de una narración cuidada, fresca y cargada de magia. La novelina tiene escenas hilarantes, como la teatralización radial de la *Guerra de los mundos*, de H.G. Wells (pp. 19-36), o el intento del canónigo Moscoso de entrar al dormitorio de la Linares (pp. 126-29), u otros de maestría narrativa como el del terremoto de las Flores (pp. 70-73).

Desde su publicación, *La Linares* ha tenido innumerables ediciones y ha circulado de manera profusa en el sistema escolar como parte de programas de lecturas. Además, de 2015 a 2023, su autor promovió un importante premio literario de novela breve con el nombre de aquella que descubrió nuevas voces, como Sandra Araya (1980), con *La familia de doctor Lehman* (2015) o Juan Carlos Moya (1974), con *El sótano* (2022), y ratificó la valía de autores como Dalton Osorno (1959), con *Sonata para jaibas y cangrejos*, que, en 2020, compartió el premio con *Firmamento*, de Hans Behr (1962), o Ernesto Torres Terán (1956), con *Nadie le cree* (2023), entre otros premiados.

La Linares es una novela breve que, en su momento, marcó un hito no solo por su amplia difusión, sino porque desde el texto respondió a las proclamas de renovación literaria: experimentalismo en la estructura de la novela, un lenguaje cuidado y de resonancias poéticas, y salpicado de un tono neobarroco. La novela mostró un novedoso tratamiento de lo popular. De igual manera, en una tradición como la ecuatoriana donde escasea el sentido del humor literario, *La Linares* es paradigma de un humor corrosivo que evidenció la hipocresía de una ciudad conventual que estaba quedando atrás y de una ciudad moderna, producto del auge petrolero, que se resistía a abandonar su vieja moralidad. En síntesis, *La Linares* se sigue conservando fresca en su tono narrativo, mágica en su lenguaje neobarroco y

2. Iván Egúez, *La Linares*, Quito, Centro de Publicaciones PUCE, 1976, p. 11.

su humor pervive como una crítica mordaz a la hipocresía social de un Quito oligárquico y conventual.

A continuación, no trataré el cuentario, sino el relato extenso que le da nombre al libro *Historia de un intruso*, de Marco Antonio Rodríguez.³ El cuento es una diatriba feroz y dolorida contra el mundo desde una despiadada disección de la vida cotidiana de un pequeño burgués, así como una crítica a la hipocresía social de un Quito que entraba en la modernidad arrastrando las máscaras de los tiempos conventuales, al igual que en la novela breve de Egüez. Un relato estremecedor en el que rondan los demonios de Dostoievski enraizados en una ciudad andina y la soledad del Meursault sin mucha contemplación y con bastante rabia. Ante todo, el cuento es un alegato contra la inautenticidad del ser humano, su cobardía, su oportunismo; narrado desde la lucidez de un solitario que, con la heroicidad de los perdedores, asume las consecuencias sociales de su verdad.

Rodríguez, que tiene una prosa limpia, fluida y llena de ideas y preguntas acuciosas, utiliza una curiosa estrategia narrativa cuya intriga se resuelve al final. La presencia del doble, del personaje y su sombra, de un “doble y único hombre”, como en Pablo Palacio (1906-1947), es el corazón de dicha estrategia narrativa: Antero se nos presenta como una suerte de *alter ego* del narrador que lo acompaña en su periplo vital, solo que, para sorpresa nuestra, durante el desarrollo de la historia existe una escisión del yo que se transforma en rebeldía contra sí mismo como una forma de liberación. Esta existencia del doble consigue plantearnos al personaje y al escritor —concebido como una categoría narrativa— como dos entelequias identificadas con un hombre que vive atrapado y sin escapatoria en el infierno de una vida sin sentido en la que realidad y ficción se confunden: “Los sinsabores y los gozos que dejan hecha hilaza la garganta pero que reconfortan la existencia. Es decir, la abrupta realidad —o la ficción abrupta— [...] El día, mis obligaciones, es decir la realidad, la ficción me están llamando” (p. 61).

El narrador dispara todo su furor contra un mundo en el que triunfan el dinero y el poder, y en donde la publicidad convierte a los individuos en receptáculos de la estulticia social; así, su diatriba se convierte en una desconstrucción de la alienación a la que el individuo es sometido en la sociedad de consumo. Asimismo, el amor es planteado como un imposible y, por tanto, tampoco hay una oportunidad de redención por su causa; después de todo, el protagonista medita, luego de ver las películas de la función doble. “Tres horas de sanguinolenta embriaguez, de bochornosa ansiedad, de obscena agonía. Sexo y violencia: las sustancias del hombre siglo veinte” (p. 51). Apenas sí existe un remanso en el amor de una etérea Gabriela,

3. Marco Antonio Rodríguez, *Historia de un intruso*, Quito, Editorial Casa de la Cultura Ecuatoriana, 1976.

pero hasta eso el narrador-protagonista se lo niega a sí mismo: “Inquiero tus huellas de flores nuevas, pesada, deslucidamente, igual que ayer y mañana, indeciso, desconfiado, diluido en el pusilánime molusco de mis reacciones. Te amé, Gabriela. Te amé mucho. Acaso porque jamás exististe”. Sin embargo, Gabriela existe en el deseo, en la palabra y en la imaginación, pero esta existencia oblicua no alcanza para su salvación.

El narrador quiere salvarse a través de la escritura, que resulta un espacio terapéutico; sin embargo, no hay tregua posible y para él es imposible deshacerse de Antero, expulsarlo de su vida: “Antero adherido a las ranuras, a cada uno de los detalles de su incurable manía depresiva [...] He decidido expulsarte de mi vida [...] De nada me servirá. Antero —lo he descubierto— soy yo mismo” (p. 68). “Historia de un intruso” es un relato desgarrador que no da respiro desde su fuerza narrativa y una descarga sin cortapisas contra un mundo desquiciadamente cruel.

De *Micaela y otros cuentos*, de Raúl Pérez Torres,⁴ destaco tres cuentos. “Cuando me gustaba el fútbol” es un texto nostálgico, contado con cierto lirismo que se alimenta de la vida barrial. Tres elementos confluyen en el cuento: la pobreza, la dignidad como recurso de sobrevivencia, el fútbol como un momento de celebración. “La expatriada” también tiene una visión nostálgica, pero sin concesiones, sobre el exilio: el lirismo del lenguaje aminora la dureza de la historia. Toda la crueldad política del exilio y el machismo de una generación progresista se concentran en los conflictos vitales de la expatriada. La fusión de los motivos de ambos cuentos, el fútbol y la soledad de una mujer que no pertenece al lugar en donde vive, parecerían la semilla de un cuento antológico con el que Pérez Torres ganó el premio Juan Rulfo, de Radio Francia Internacional en 1994: “Solo cenizas hallarás”.

“Micaela” es un relato extenso, narrado desde la perspectiva de un criminal de barrio que está en la cárcel: un borracho, maltratador y violento. El narrador no tendrá redención: en el amor no hay cabida porque, a pesar de recordar todo el tiempo a Micaela, su pareja, siempre se refiere al maltrato al que la sometió; en la amistad, tampoco, porque su amigo el Muro es quien lo alienta hacia el crimen. Como en los cuentos de Rubem Fonseca (1925-2020), el mal se ha entronizado dentro de los personajes marginales y su única alternativa de sobrevivencia es el triunfo en la confrontación violenta. Raúl Pérez Torres nos entrega una historia descarnada por la infelicidad estructural en la que se hallan sus personajes; no hay salida para las personas cuando se vive en el espacio violento y desesperanzado de la pobreza. Un cuento cuya dureza se suaviza solo por esa constante

4. Raúl Pérez Torres, *Micaela y otros cuentos*, Quito, Editorial Universitaria de la Universidad Central del Ecuador, 1976.

evocación lírica y el tono nostálgico que son parte del tono narrativo de los cuentos de Pérez Torres.

La Linares, Historia de un intruso y Micaela y otros cuentos son la expresión de un momento de ebullición de la literatura ecuatoriana y también son textos que dan cuenta en la escritura de un programa estético planteado desde la militancia cultural. Muchos de los escritores de las siguientes generaciones han crecido leyendo estos textos en la formación literaria que recibieron en el bachillerato.⁵ Más allá de sus reconocimientos, hoy son referentes obligados de la narrativa corta de los setenta.

5. En 1976 también aparecieron otras tres novelas altamente significativas: *Entre Marx y una mujer desnuda*, de Jorge Enrique Adoum (1926-2009), *María Joaquina en la vida y en la muerte*, de Jorge Dávila Vázquez (1947) y *El desencuentro*, de Fernando Tinajero (1940). Las tres fueron premiadas: la de Adoum, con el Xavier Villaurrutia, de México; la de Dávila Vázquez, con el Aurelio Espinosa Pólit y la de Tinajero, con el premio de la Universidad Central por su sesquicentenario.

Desde su fundación en 1972, *Hispanamérica* se ha perfilado como una revista independiente que registra las variadas manifestaciones de la producción literaria hispanoamericana. Creada y dirigida por Saúl Sosnowski, *Hispanamérica* se ha interesado durante toda su trayectoria por mantener el rigor crítico y promover la apertura creativa.

A través de sus secciones de ensayos, entrevistas, poesía, ficción, notas críticas, teatro, taller, documentos, recuperaciones y la serie “Los marginados”, la revista recoge las más notorias voces de la literatura del continente, así como aquellas contemporáneas, emergentes y otras desconocidas.

Bajo un enfoque comprometido con la escritura, *Hispanamérica* centra su atención en el proceso de la producción literaria en el continente.

Ediciones **HISPAMERICA**

6060 California Circle, Ste. 208
North Bethesda, MD 20852, USA
Dirigir correspondencia a:
sosnowski@edicioneshispanamerica.com